

**istruzioni per la manutenzione**  
maintenance instruction

**smacchiatura su imbottitura fr fissa**  
non-removable covers

**smacchiatura su imbottitura**  
fr sfoderabile  
removable covers

dopo macchiatura after staining		sapone di marsiglia (5 g/l) neutral soap (5 g/l)	etanolo ethyl alcohol (ethanol)	0,5 % SLES* in soluzione acquosa 0.5 % SLES* in aqueous solution	lavaggio in lavatrice a 30° machine wash @ 30°C	lavaggio a secco (percloroetilene) dry clean (Per- chloroethylene - PCE)
jeans (1000 cicli - empa) jeans (1000 ru bs -empa)	2	3	2	2	3 - 4	
penna a sfera ball pen	2	3 - 4	3 - 4	2		3 - 4
rossetto rosso red lipstick	1	1	1 - 2	1 - 2		2 - 3
olio d'oliva oliv oil	3	4	4 - 5	4 - 5		4 - 5
vino rosso, caffè, te, cola, aranciata red wine, coffee, tea, cola, orange soda	2	4	3 - 4	3 - 4		3 - 4
ketchup, salsa di pomodoro, cioccolata ketchup, tomato souce, hot chocolate	1	3	2	2 - 3		2

SLES\* sodio lauriletere sulfato SLES\* sodium lauthen sulfate

**Imbottiti fissi**

**PER TUTTI I TIPI DI MACCHIA:**  
Smacchiare tamponando con panno di cotone bianco imbevuto di Alcool Etilico puro (incolore da liquori) o alternativamente con panno di cotone bianco imbevuto di soluzione di sapone di marsiglia (5 g/l).

**Imbottiti sfoderabili**

Pre-smacchiare tutti i tipi di macchie tamponando con panno di cotone bianco imbevuto di Alcool Etilico puro (incolore da liquori).

**PER TUTTI I TIPI DI MACCHIA:**  
Lavare a secco con Percloroetilene seguendo le indicazioni riportate sull'etichettatura di manutenzione.

**Non removable covers**

**FOR ALL TYPES OF STAIN:**  
Remove stain by dabbing spot with a white cotton cloth soaked in pure Ethyl Alcohol (colourless alcohol for spirits) or using a white cotton cloth soaked in neutral soap solution (5 g/l).

**Removable covers**

Pre-treat all types of stains by dabbing the spot with a white cotton cloth soaked in pure Ethyl Alcohol (colourless liquid used in alcoholic beverages)

**FOR ALL TYPES OF STAIN:**  
Dry clean with Perchloroethylene (PCE), following care label instructions.

Risultati di resistenza alle macchie secondo norma UNI EN 15973:2011  
Gli indici di solidità al colore sono assegnati mediante valutazione con scala dei grigi degli scarichi (EN 20105-A03)

La norma EN 20105 si riferisce alla lettura che di fatto è allineata con la scala dei grigi, da 1 a 5, dove 5 è pulito e perfetto e dove 1 è molto sporco.

Stain resistance according to the norm UNI EN 15973:2011. Color fastness index according to grey scale for assessing staining (EN 20105-A03)

EN 20105 norm refers to the values of grey scale from 1 up to 5, with whom the norm is aligned. 5 stands for clean and perfect, 1 stands for extremely dirty.